



Klipsch[®]
ИНСТРУКЦИЯ
R-4B

СОДЕРЖАНИЕ

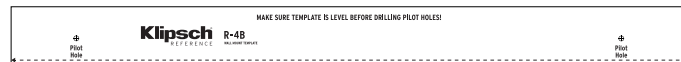
- 1-2 Комплектация
- 3-4 Звуковая панель
 - 5 Установка звуковой панели
- 6-8 Способы подключения
 - 9 Сабвуфер
 - 10 Установка сабвуфера
- 11-12 Пульт дистанционного управления
- 13-14 Режимы работы
- 15-16 Использование Bluetooth
- 17-18 Программирование пульта дистанционного управления от телевизора
 - 19 Коды к пультам дистанционного управления
 - 19 Выключение громкоговорителей
- 20 Включение/выключение светодиодов
 - 21 Сброс к заводским установкам
 - 21 Уход и чистка

КОМПЛЕКТАЦИЯ

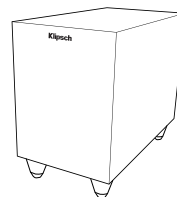
CONTENIDO • CONTENIDO • INHALT • CONTENUTO • CONTEUDO • 目录



Звуковая панель



Шаблон для разметки при установке на стену



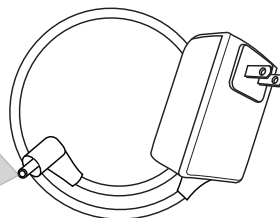
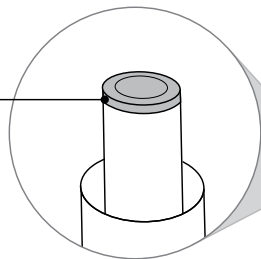
Сабвуфер



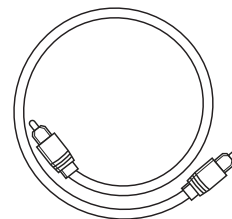
Пульт дистанционного управления

Звуковая панель	Сабвуфер	Шаблон для разметки при установке на стену	Пульт дистанционного управления
Barre de son Barra de sonido Soundbar SoundBar Barra sonora 条形音箱	Caisson de graves Subwoofer Subwoofer Subwoofer Subwoofer Subwoofer 低音炮	Gabarit de montage mural Plantilla de montaje en la pared Wandbefestigungsschablone Dima para il fissaggio a parete Modelo para instalação na parede 挂壁模板	Télécommande Control remoto Fernbedienung Telecomando Control remoto 遙控器

Малый штекер
жёлтого цвета

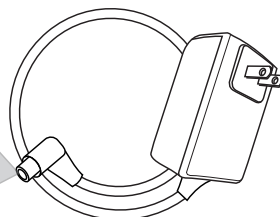
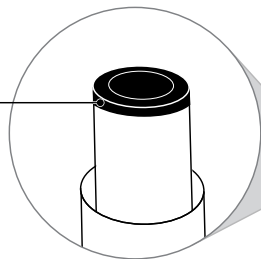


Блок питания
звуковой панели



Цифровой оптический
кабель

Большой
чёрный штекер



Блок питания
сабвуфера

Переходники для подключения
к электророзеткам сетей переменного тока
различных международных стандартов
входят в комплект

Adaptateurs Internationaux Inclus.
Contiene Adaptadores Internacionales.
Internationale Adapter Im Lieferumfang Enthalten.
Sono Inclusi Adattatori Internazionali.
Adaptadores Internacionais Incluídos.
中国出售的产品不包括国际电源适配器

**Блок питания
звуковой панели**

Cordon d'alimentation c.c.
Cordón de alimentación de CC
Gleichstromkabel
Cavo di alimentazione CC
Cabo de alimentação de CC
直流电源线

**Цифровой оптический
кабель**

Câble optique numérique
Cable óptico digital
Optisches Digitalkabel
Cavo ottico digitale
Cabo óptico digital
光纖線

**Малый штекер
жёлтого цвета**

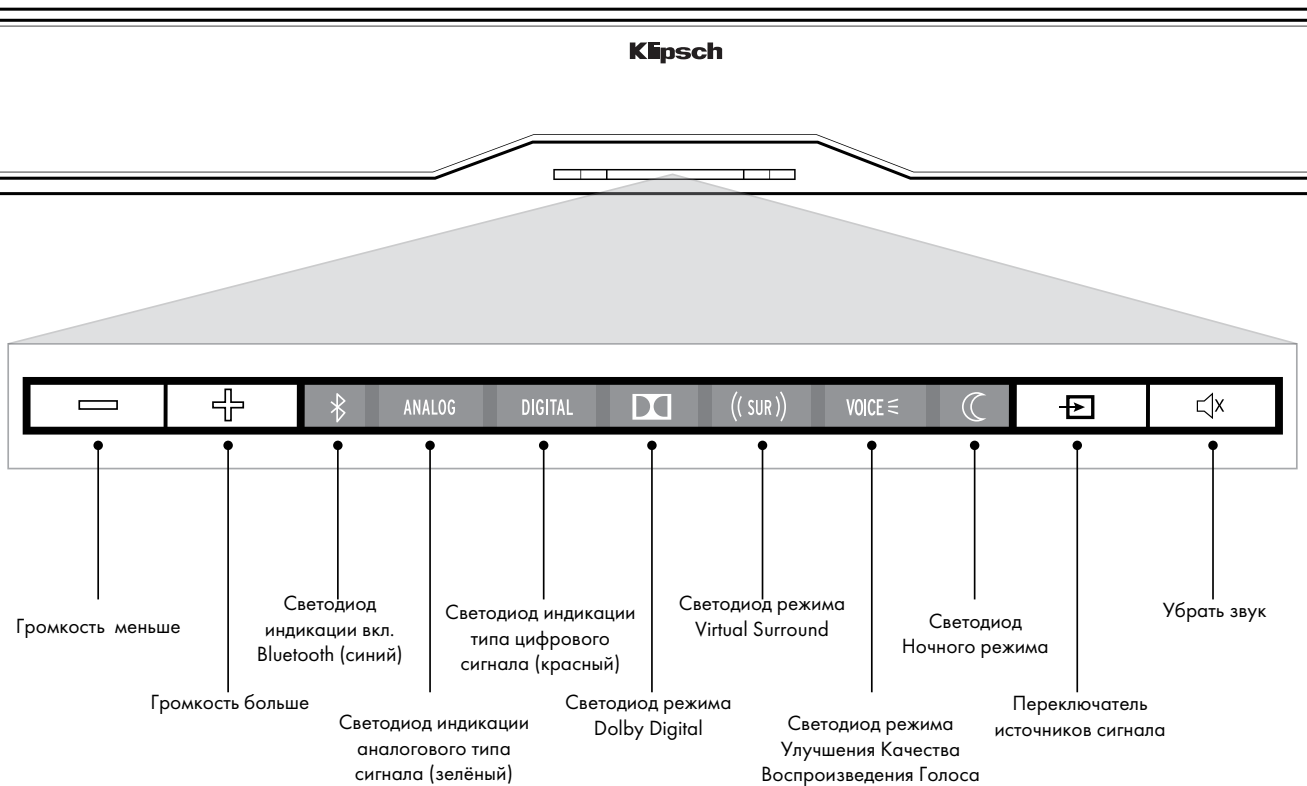
Petit embout jaune
Punta pequeña amarilla
Kleine gelbe Spitze
Punta gialla piccola
Ponta amarela pequena
黄色细端

Большой чёрный штекер

Grand embout noir
Punta grande negra
Große schwarze Spitze
Punta nera grande
Ponta preta grande
黑色粗端

ЗВУКОВАЯ ПАНЕЛЬ

BARRE DE SON • BARRA DE SONIDO • SOUNDBAR • SOUNDBAR • BARRA SONORA • 条形音箱



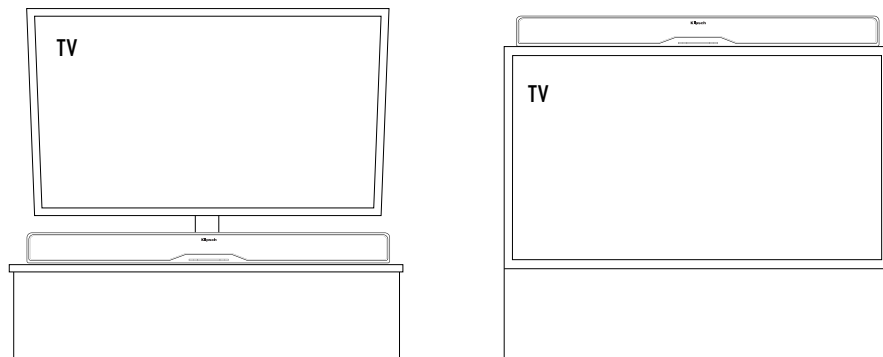
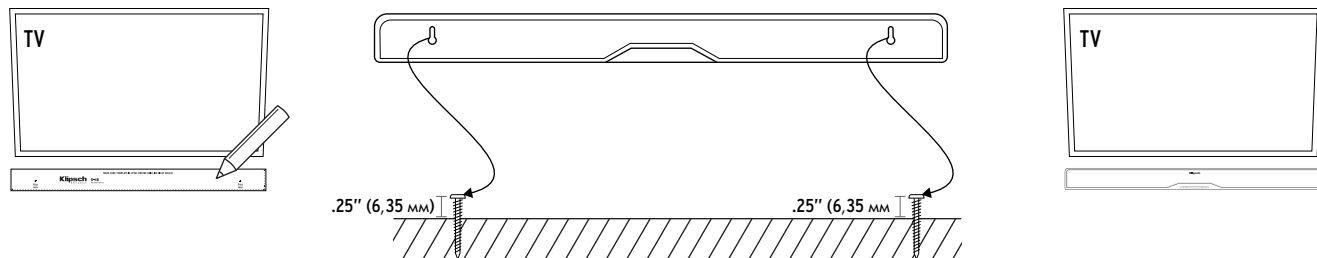
Громкость меньше	Громкость больше	Переключатель источников сигнала	Убрать звук
Volume bas Bajada de volumen Leiser Riduzione volume Diminuir o volume 音量减小	Volume haut Subida de volumen Lauter Aumento volume Aumentar o volume 音量增大	Source Fuente Quelle Sorgente Fonte 輸入源的切换	Sourdine Silenciador Stummschaltung Disattivazione audio Desativar áudio 静音

Светодиод индикации вкл. Bluetooth (синий)	Светодиод индикации аналогового типа сигнала (зелёный)	Светодиод индикации типа цифрового сигнала (красный)	Светодиод режима Dolby Digital
DEL Bluetooth (Bleu) LED de fuente Bluetooth (Azul) Bluetooth-LED (Blau) LED segnale Bluetooth (Blu) LED do Bluetooth (Azul) 蓝牙 LED 灯 (蓝色)	DEL Analogique (Vert) LED de fuente analógica (Verde) Analog-LED (Grün) LED segnale analogico (Verde) LED analógico (Verde) 模拟 LED 灯 (绿)	DEL Optique numérique (Rouge) LED de fuente óptica digital (Rojo) Digital-optische LED (Rote) LED segnale ottico digitale (Rosso) LED ótico digital (Vermelho) 数字光学 LED 灯 (红)	DEL Dolby Digital LED de Dolby Digital Dolby-Digital-LED LED segnale Dolby Digital LED Dolby Digital 杜比数字 LED 灯

Светодиод режима Virtual Surround	Светодиод режима Улучшения Качества Воспроизведения Голоса	Светодиод Ночного режима
DEL Mode ambiophonique virtuel LED de modalidad de surround virtual LED Virtueller Surroundmodus LED modalità surround virtuale LED do modo surround virtual 虚拟环绕声模式 LED 灯	DEL Mode d'égalisation d'accentuation vocale LED de modalidad de ecuación de mejoramiento de voz LED EQ-Modus für verbesserte Stimmen LED modalità equalizzatore potenziamento vocale LED do modo de EQ de melhoria de voz 音效增强均衡器模式 LED 灯	DEL Mode nocturne LED de modalidad nocturna Nachtmodus-LED LED modalità notturna LED do modo noturno 夜间模式 LED 灯

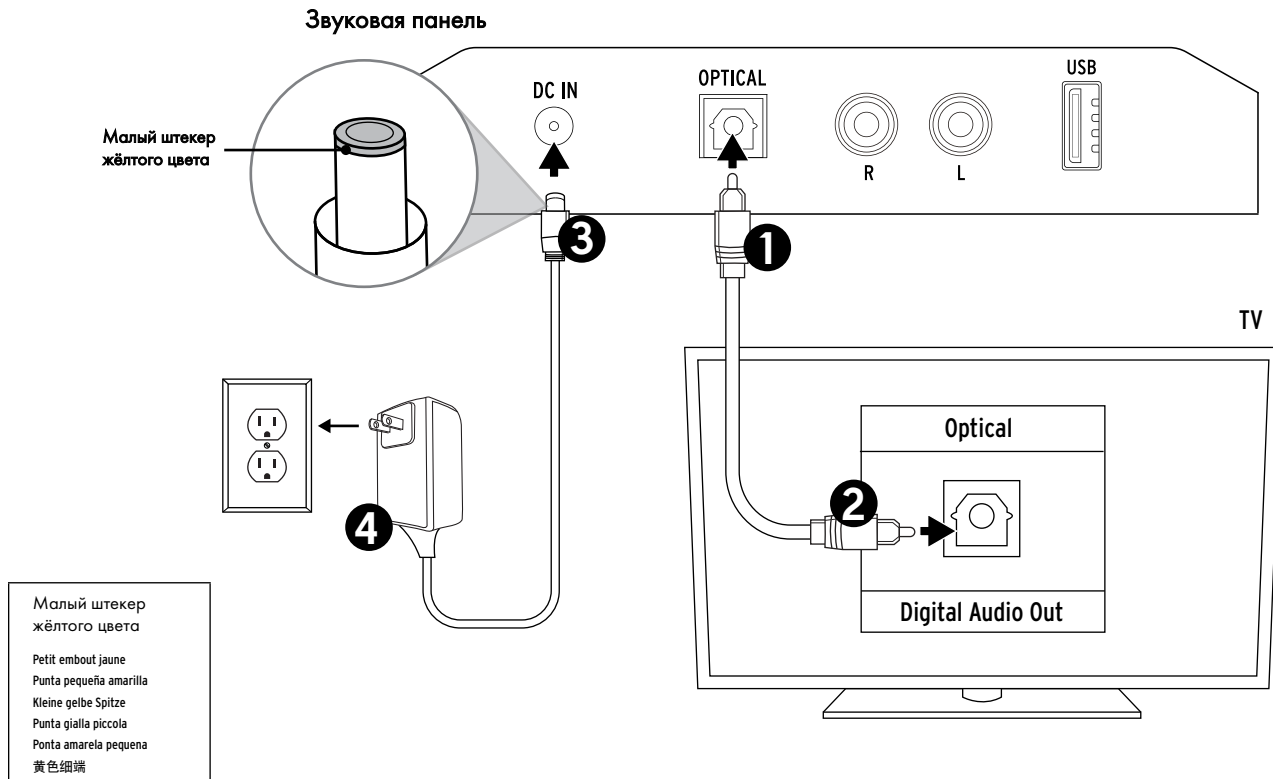
УСТАНОВКА ЗВУКОВОЙ ПАНЕЛИ

POSITIONNEMENT DE LA BARRE DE SON • UBICACIÓN DE LA BARRA DE SONIDO • SOUNDBAR-PLATZIERUNG • COLLOCAZIONE DEL SOUNDBAR • POSIÇÃO DA BARRA SONORA • 条形音箱布置



ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОПТИЧЕСКИМ ЦИФРОВЫМ КАБЕЛЕМ (предпочтительно. Если ТВ не имеет цифрового оптического входа см. следующую страницу)

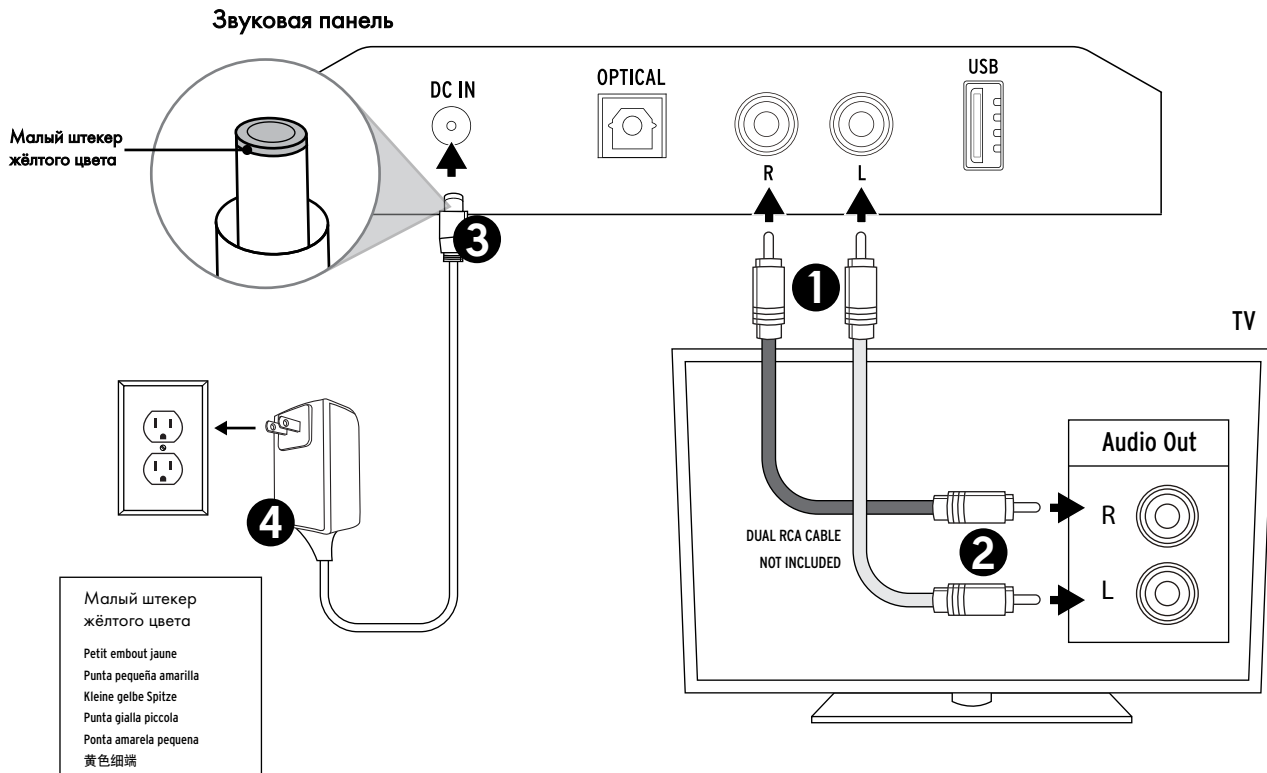
CONNEXION OPTIQUE NUMÉRIQUE • CONEXIÓN ÓPTICA DIGITAL • OPTISCHE DIGITALVERBINDUNG • CONNESSIONE OTTICA DIGITALE • CONEXÃO ÓPTICA DIGITAL • 数字光纤连接



ПОДКЛЮЧЕНИЕ АНАЛОГОВЫМ СТЕРЕОКАБЕЛЕМ ТИПА RCA (если в ТВ нет выхода для подключения кабеля RCA см. следующую страницу)

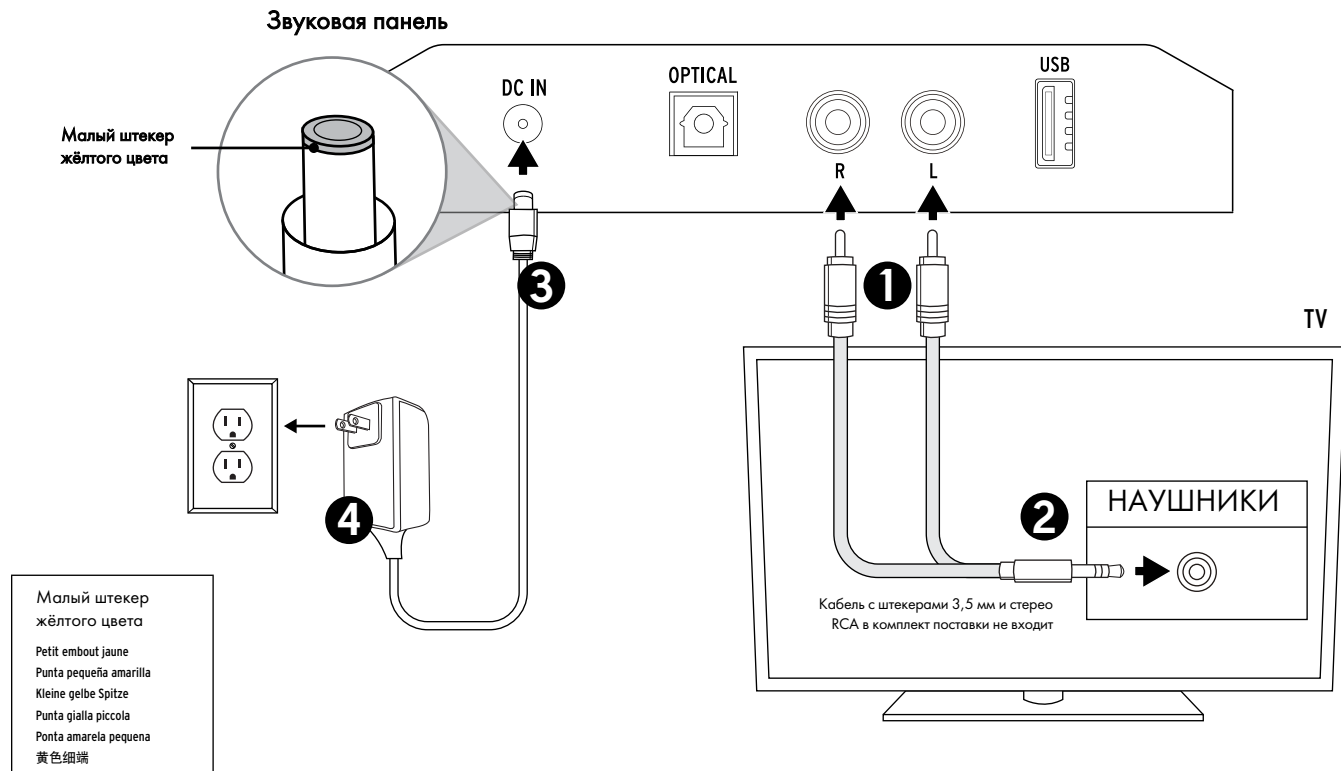
CONNEXION ANALOGIQUE DOUBLE FICHE RCA VERS DOUBLE FICHE RCA • CONEXIÓN ANALÓGICA DE DOS RCA A DOS RCA • ANALOGVERBINDUNG (DOPPEL-CINCH ZU DOPPEL-CINCH) •

CONNESSIONE ANALOGICA DA DOPPIO JACK RCA A DOPPIO JACK RCA • CONEXÃO ANALÓGICA DE RCA DUPLO PARA RCA DUPLO • 双 RCA 转双 RCA 模拟连接



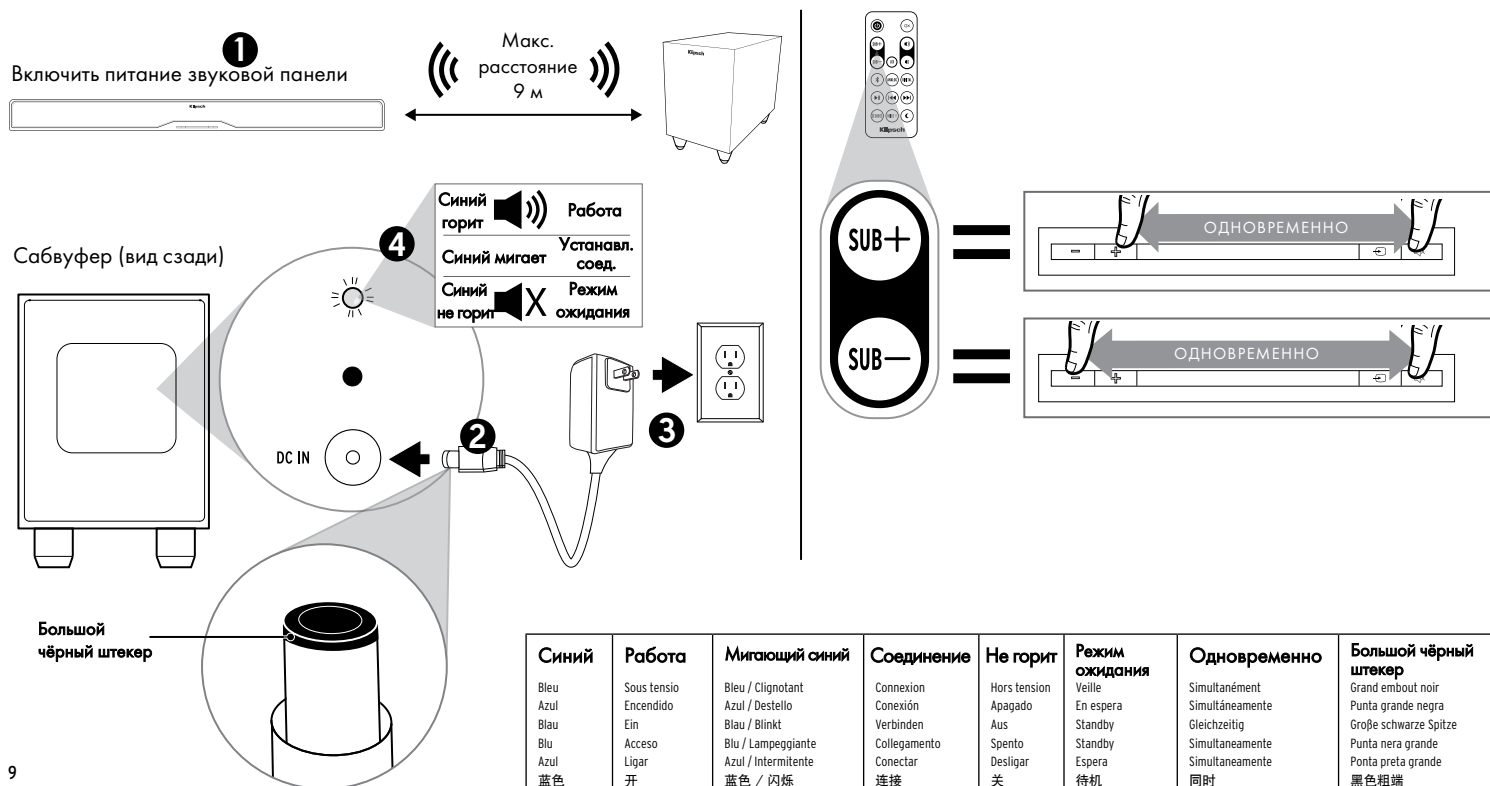
АНАЛОГОВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ СТЕРЕОКАБЕЛЕМ С ВЫХОДА «НАУШНИКИ» (разъем 3.5 мм) НА РАЗЪЁМЫ ТИПА RCA

CONNEXION ANALOGIQUE 3,5mm VERS DOUBLE FICHE RCA • CONEXIÓN ANALÓGICA RCA DE 3.5mm A DOS RCA • 3,5mm ZU DOPPEL-CINCH-ANALOGKABEL • CONNESSIONE ANALOGICA CON JACK DA 3,5mm A DOPPIO JACK RCA CONEXÃO ANALÓGICA DE 3,5mm PARA RCA DUPLO • 3.5mm 转双 RCA 模拟连接



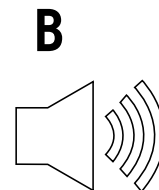
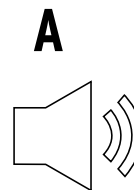
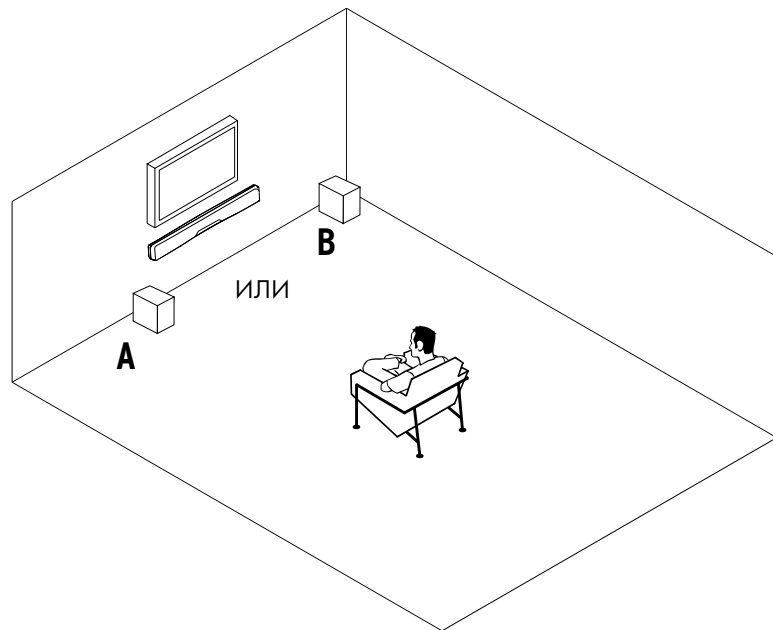
БЕСПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА

CONNEXION SANS FIL DU CAISSON DE GRAVES • CONEXIÓN INALÁMBRICA DEL SUBWOOFER • DRAHTLOSE VERBINDUNG ZUM SUBWOOFER • CONNESSIONE WIRELESS CON IL SUBWOOFER • CONEXÃO SEM FIO DO SUBWOOFER • 低音炮无线连接



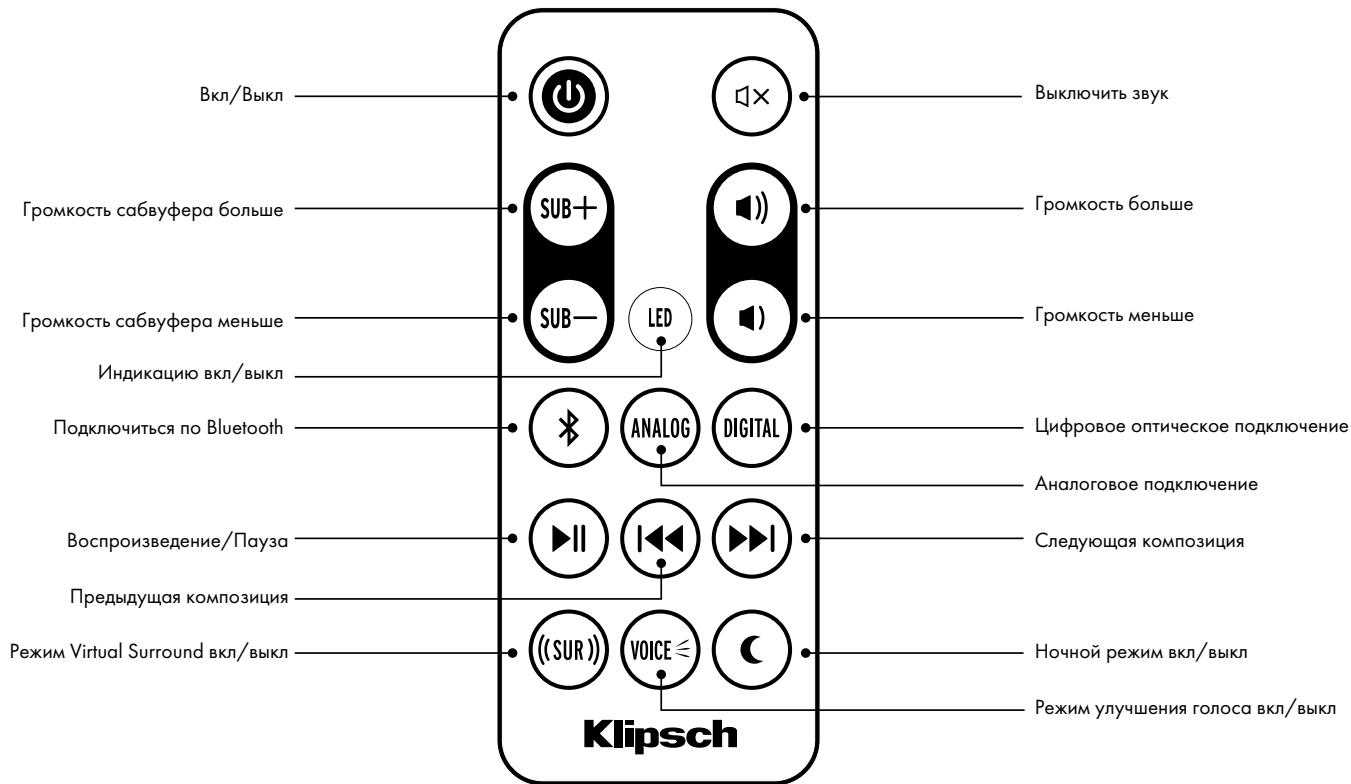
УСТАНОВКА САБВУФЕРА

POSITIONNEMENT DU CAISSON DE GRAVES • UBICACIÓN DEL SUBWOOFER • SUBWOOFER-PLATZIERUNG • COLLOCAZIONE DEL SUBWOOFER • POSIÇÃO DO SUBWOOFER • 低音炮布置



ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

TÉLÉCOMMANDE • CONTROL REMOTO • FERNBEDIENUNG • TELECOMANDO • CONTROLE REMOTO • 遥控器



Вкл./Выкл	Без звука	Громкость сабвуфера больше	Громкость сабвуфера меньше	Громкость больше	Громкость меньше
Sous tension / Hors tension Encendido / Apagado Ein / Aus Acceso / Spento Ligar / Desligar 开/关	Sourdiine Silenciador Stummschaltung Disattivazione audio Desativar áudio 静音	Volume haut - Caisson de graves Subida de volumen - Subwoofer Lauter - Subwoofer Aumento volume - Subwoofer Aumentar o volume- Subwoofer 音量增大	Volume bas - Caisson de graves Bajada de volumen - Subwoofer Leiser - Subwoofer Riduzione volume - Subwoofer Diminuir o volume - Subwoofer 音量减小	Volume haut Subida de volumen Lauter Aumento volume Aumentar o volume 音量增大	Volume bas Bajada de volumen Leiser Riduzione volume Diminuir o volume 音量减小

Подключение по Bluetooth	Аналоговое подключение	Цифровое оптическое подключение	Воспроизведение Пауза	Предыдущая композиция	Следующая композиция
Sélection de la source Bluetooth® Selección de fuente Bluetooth® Bluetooth®-Quellenwahl Selezione segnale Bluetooth® Seleção de fonte Bluetooth® 蓝牙源选择	Sélection de la source analogique Selección de fuente analógica Analog-Quellenwahl Selezione segnale analogico Seleção de fonte analógica 模拟源选择	Sélection de la source optique numérique Selección de fuente óptica digital Digital-optische Quellenwahl Selezione segnale ottico digitale Seleção de fonte ótica digital 数字光学源选择	Lecture/pause Reproducción/pausa Wiedergabe/Pause Riproduzione / Pausa Reproduzir/Pausar 播放/暂停	Reculer Retroceso de pista Voriger Titel Brano precedente Retroceder 快退	Avancer Avance de pista Nächster Titel Brano successivo Avançar 快进

Режим Virtual Surround	Режим улучшения голоса вкл/выкл	Ночной режим вкл/выкл
Marche/Arrêt Mode ambiophonique virtuel Activación/desactivación de modalidad de surround virtual Virtueller Surroundmodus Ein/Aus Modalità surround virtuale On/Off Ativar/desativar o modo surround virtual 虚拟环绕声模式开/关	Marche/Arrêt Mode d'égalisation d'accentuation vocale Activación/desactivación de equalización de voz EQ-Modus für verbesserte Stimmen Ein/Aus Equalizzatore potenziamento vocale On/Off Ativar/desativar o modo de melhoria de voz 音效增强均衡器开/关	Marche/Arrêt Mode nocturne Activación/desactivación de modalidad nocturna Nachtmodus Ein/Aus Modalità notturna On/Off Ativar/desativar o modo noturno 夜间模式开/关

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

MODES AMBIPHONIQUES • MODALIDADES SURROUND • SURROUND-MODI • MODALITÀ SURROUND • MODOS SURROUND • 环绕声模式



DOLBY® DIGITAL

- Активен, только если входной сигнал имеет формат Dolby Digital

DOLBY® DIGITAL

- Actif seulement avec réception d'un signal Dolby Digital

DOLBY® DIGITAL

- Activa solo cuando hay señal Dolby Digital



VIRTUAL SURROUND MODE

- собственная разработка фирмы Клипш
- не зависит от установок эквалайзера (Естественный, Голос, Ночь)
- может использоваться независимо от Dolby Digital

MODE AMBIPHONIQUE VIRTUEL

- DSP personnalisé de Klipsch
- Indépendant des réglages d'égaliseur (Naturel, accentuation vocale, nocturne)
- Peut être en marche indépendamment du statut Dolby Digital

MODALIDAD DE SURROUND VIRTUAL

- Procesador de Señal Digital (Digital Signal Processor, DSP) personalizado de Klipsch
- Independiente de las configuraciones de equalización (natural, mejoramiento de voz, nocturna)
- Puede estar activa independientemente del estado de Dolby Digital



РЕЖИМ УЛУЧШЕНИЯ ГОЛОСА

- оптимизирует работу эквалайзера для подчёркивания голоса
- может быть использован независимо от Dolby Digital и Virtual Surround
- допускает использование только одной настройки эквалайзера в одно время (Естественный, Голос, Ночь)

MODE D'ÉGALISATION D'ACCENTUATION VOCALE

- Optimise l'égalisation pour les dialogues
- Peut être en marche indépendamment du statut Dolby Digital
- Seulement un profil d'égalisation actif à la fois (Naturel, accentuation vocale ou nocturne)

MODALIDAD DE ECUALIZACIÓN DE MEJORAMIENTO DE VOZ

- Optimiza la equalización para el diálogo
- Puede estar activa independientemente del estado de Dolby Digital
- Puede haber solo un perfil de equalización activo a la vez (natural, mejoramiento de voz, nocturno)



НОЧНОЙ РЕЖИМ

- ограничивает динамический диапазон
- выключает сабвуфер
- может быть использован независимо от Dolby Digital и Virtual Surround
- допускает использование только одной настройки эквалайзера в одно время (Естественный, Голос, Ночь)

MODE NOCTURNE

- Réduit la gamme dynamique
- Haut-parleur d'extrêmes graves désactivé
- Peut être en marche indépendamment du statut Dolby Digital
- Un seul profil d'égalisation actif à la fois (Naturel, accentuation vocale ou nocturne)

MODALIDAD NOCTURNA

- Reduce el rango dinámico
- Subwoofer APAGADO
- Puede estar activa independientemente del estado de Dolby Digital
- Puede haber solo un perfil de equalización activo a la vez (natural, mejoramiento de voz, nocturno)



DOLBY® DIGITAL

- Nur bei Empfang eines Dolby-Digital-Signals aktiv

DOLBY® DIGITAL

- Attiva solo se viene ricevuto un segnale Dolby Digital

DOLBY® DIGITAL

- Ativo somente durante a recepção de um sinal Dolby Digital

杜比数字技术

- 仅当收到杜比数字信号时才有效



VIRTUELLER SURROUNDMODUS

- Klipsch Spezial-DSP
- Unabhängig von EQ-Einstellungen (Natürlich, verbesserte Stimme, Nacht)
- Kann unabhängig vom Dolby-Digital-Status EIN sein

MODALITÀ SURROUND VIRTUALE

- DSP personalizzato Klipsch
- Indipendente dalle impostazioni dell'equalizzatore (Naturale, Potenziamento vocale, Notturna)
- Può essere On indipendentemente dallo stato Dolby Digital

MODO SURROUND VIRTUAL

- DSP personalizado da Klipsch
- Independente das configurações do EQ (Natural, Voz melhorada, Noturno)
- Pode estar ATIVADO independentemente do status do Dolby Digital

虚拟环绕声模式

- Klipsch 定制 DSP
- 独立于均衡器设置 (自然、音效增强、夜间)
- 不管杜比数字状态如何, 均可“打开” (ON)



EQ-MODUS VERBESSERTE STIMME

- Optimiert EQ für Dialog
- Kann unabhängig vom Dolby-Digital-Status EIN sein
- Es kann jeweils nur ein EQ-Profil aktiv sein (Natürlich, verbesserte Stimme, Nacht)

MODALITÀ EQUALIZZATORE POTENZIAMENTO VOCALE

- Ottimizza l'equalizzatore per i dialoghi
- Può essere On indipendentemente dallo stato Dolby Digital
- Solo un profilo alla volta dell'equalizzatore è attivo (Naturale, Potenziamento vocale, Notturna)

MODO DE EQ DE MELHORIA DE VOZ

- Otimiza a EQ para diálogos
- Pode estar ATIVADO independentemente do status do Dolby Digital
- Somente um perfil de EQ ativo de cada vez (Natural, Voz melhorada ou Noturno)

音效增强均衡器模式

- 优化均衡器, 以实现模拟效果
- 不管杜比数字状态如何, 均可“打开” (ON)
- 一次仅限一种均衡器模式有效 (自然、音效增强或夜间模式)



NACHTMODUS

- Reduziert Dynamikbereich
- Kann unabhängig vom Dolby-Digital-Status EIN sein
- Subwoofer aus
- Es kann jeweils nur ein EQ-Profil aktiv sein (Natürlich, verbesserte Stimme, Nacht)

MODALITÀ NOTTURNA

- Riduce la gamma dinamica
- Subwoofer spento
- Può essere On indipendentemente dallo stato Dolby Digital
- Solo un profilo alla volta dell'equalizzatore è attivo (Naturale, Potenziamento vocale, Notturna)

MODO NOTURNO

- Reduz a faixa dinâmica
- Subwoofer desligado
- Pode estar ATIVADO independentemente do status do Dolby Digital
- Somente um perfil de EQ ativo de cada vez (Natural, Voz melhorada ou Noturno)

夜间模式

- 缩小动态范围
- 低音炮关闭
- 不管杜比数字状态如何, 均可“打开” (ON)
- 一次仅限一种均衡器模式有效 (自然、音效增强或夜间模式)

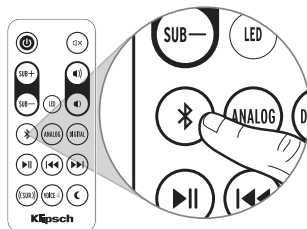
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ BLUETOOTH

TECNOLOGÍA INALÁMBRICA **BLUETOOTH**® • CONFIGURACIÓN DE TECNOLOGIA WIRELESS **BLUETOOTH**® • DRAHTLOSE **BLUETOOTH**®-TECHNOLOGIE-SETUP • CONFIGURAZIONE TECNOLOGIA WIRELESS **BLUETOOTH**® • CONFIGURAÇÃO DE TECNOLOGIA SEM FIO **BLUETOOTH**® • **BLUETOOTH**® 蓝牙无线电技术

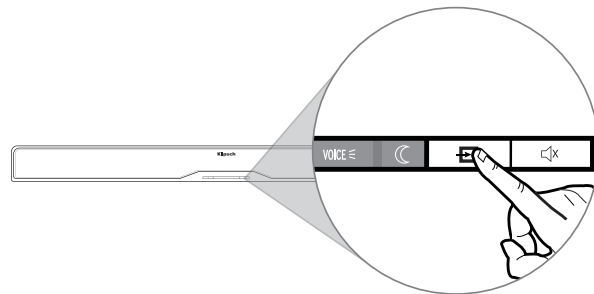
УСТАНОВКА СОЕДИНЕНИЯ

CONNEXION
CONEXIÓN
VERBINDEN
COLLEGAMENTO
CONECTAR
连接

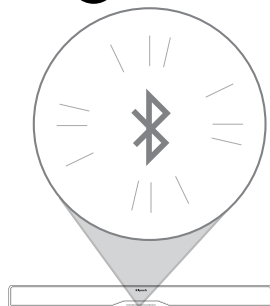
1 **Удерживать в течение 3 сек.**
Appuyer pendant 3 secondes. Mantenga oprimido durante 3 segundos.
3 Sekunden gedrückt halten.
Tenere premuto per 3 secondi.
Manter pressionado por 3 segundos.
保持 3 秒



ИЛИ
OU
O BIEN
ODER
OPPURE
OU
或

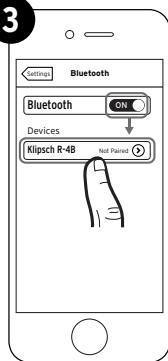


2 Мигает

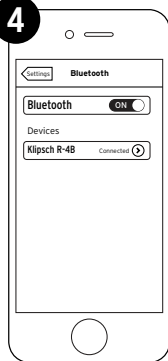


Мигает
Clignotant
Destello
Blinkt
Lampeggiante
Intermittente
闪烁

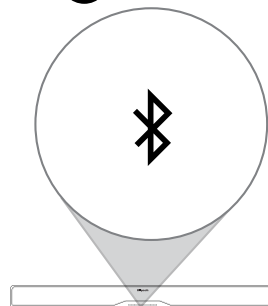
3



4



5 Горит постоянно



Горит постоянно
Continu
Continuo
Dauerhaft
Luce fissa
Constante
常亮

* только для примера. На Вашем устройстве может отличаться

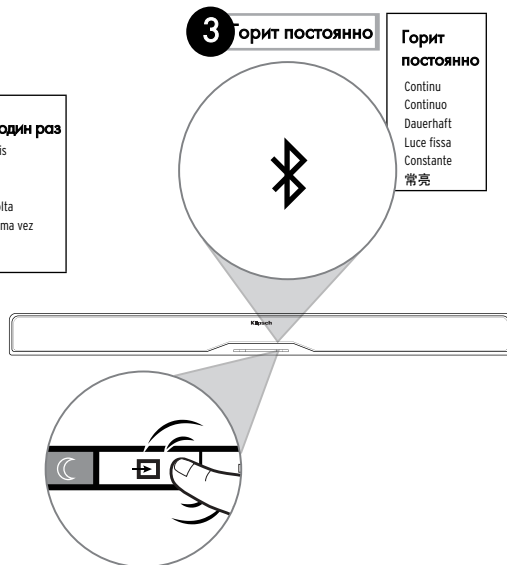
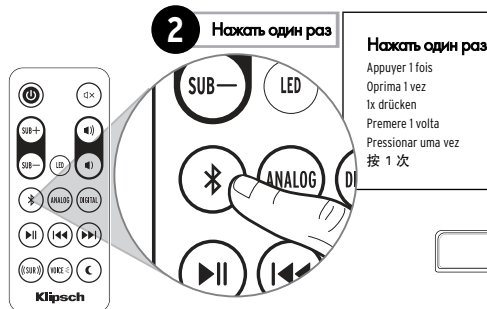
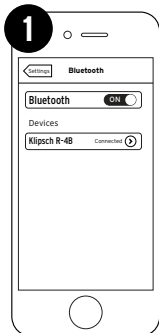
• À titre d'exemple seulement. Votre appareil peut être différent. • Este es solo un ejemplo. Es posible que su dispositivo sea diferente. • Nur als Beispiel. Ihr Gerät kann anders aussehen
• Solo a titolo esemplificativo. Lo specifico dispositivo può essere diverso. • Apenas para exemplo. O dispositivo pode ser diferente. • 仅为示例。实际设备可能有所不同

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ BLUETOOTH

TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*® • CONFIGURACIÓN DE TECNOLOGIA WIRELESS *BLUETOOTH*® • DRAHTLOSE *BLUETOOTH*®-TECHNOLOGIE-SETUP • CONFIGURAZIONE TECNOLOGIA WIRELESS *BLUETOOTH*® • CONFIGURAÇÃO DE TECNOLOGIA SEM FIO *BLUETOOTH*® • *BLUETOOTH*® 蓝牙无线电技术

ПЕРЕПОДКЛЮЧЕНИЕ

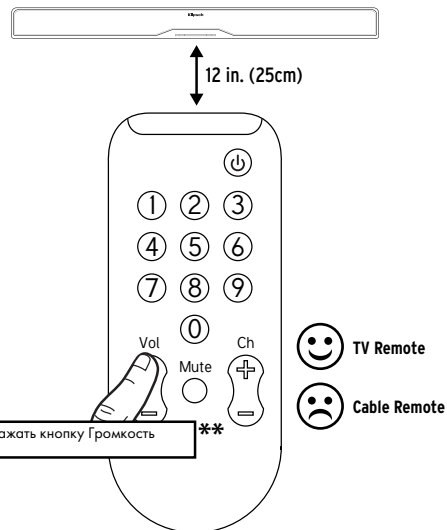
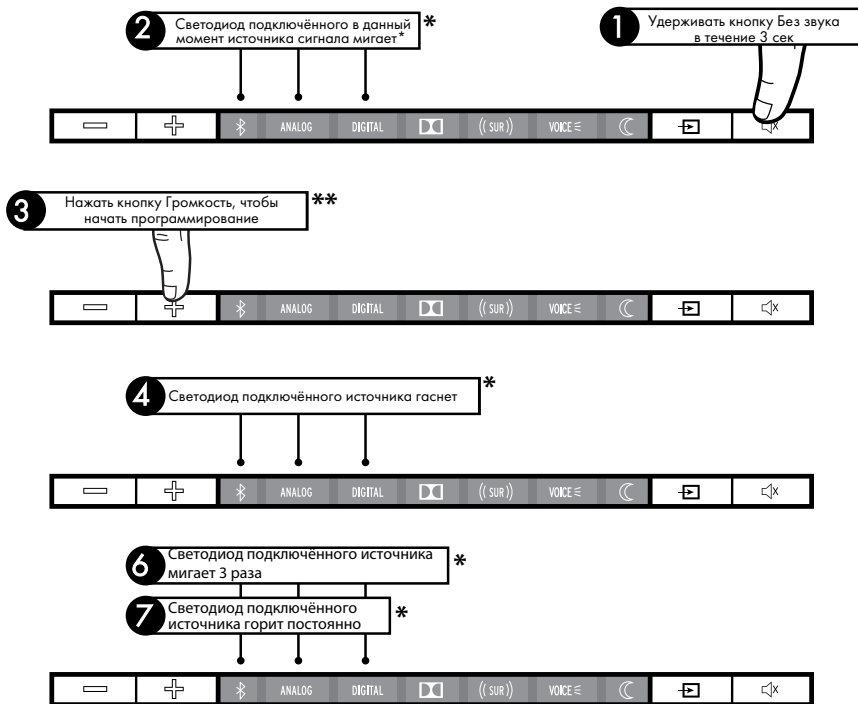
RECONNECTER
RECONECTAR
ERNEUT VERBINDEN
RICONNESSIONE
RECONECTAR
重新连接



Bluetooth >> ANALOG >> DIGITAL >> **BLUETOOTH** >> ANALOG >> USB >> DIGITAL

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ОТ ТЕЛЕВИЗОРА

PROGRAMMATION À DISTANCE DU TÉLÉVISEUR • PROGRAMACIÓN DEL CONTROL REMOTO DEL TELEVISOR • PROGRAMMIEREN DER TV-FERNBEDIENUNG
PROGRAMMAZIONE CON IL TELECOMANDO TV • PROGRAMAÇÃO DO CONTROLE REMOTO DA TV • 电视机遥控器编程



<p>1 Удерживать кнопку Без звука в течение 3 сек</p> <p>Appuyer sur la Sourdine pendant 3 secondes Mantenga oprimido el silenciador durante 3 segundos Stummschaltung 3 Sekunden gedrückt halten Tenere premuto il pulsante Silenziamento per 3 secondi Manter pressionado o botão desligar áudio por 3 segundos 按住“静音”按钮3秒钟</p>	<p>2 Светодиод подкл. в данный момент источника сигнала мигает</p> <p>La source active clignote La fuente activa destella Aktuelle Quelle blinkt La sorgente in funzione lampeggia A fonte atual piscará 当前源闪烁</p>	<p>3 Нажать кнопку Громкость, чтобы начать программирование</p> <p>Appuyer 1 fois pour programmer Oprima la subida de volumen una vez para programar Ix drücken, um zu programmieren Press una volta per programmare Pressionar uma vez para programar 按一次进行编程</p>	<p>4 Светодиод подключённого источника гаснет</p> <p>La source active s'éteint La fuente activa se apaga Aktuelle Quelle abgeschaltet La sorgente si disinscise A fonte atual desligará 当前源关闭</p>
--	--	--	---

<p>5 Нажать кнопку Громкость</p> <p>Appuyer sur Volume haut 1 fois Oprima la subida de volumen una vez Lauter-Taste Ix drücken Premere una volta il pulsante di aumento volume Pressionar uma vez o botão Volume + 按“调高音量” (+) 按钮一次</p>	<p>6 Светодиод подкл. источника мигает 3 раза</p> <p>La source active clignote 3 fois La fuente activa destella 3 veces Aktuelle Quelle blinkt 3x La sorgente in funzione lampeggia tre volte A fonte atual piscará 3 vezes 当前源闪烁 3 次</p>	<p>7 Светодиод подключённого источника горит постоянно</p> <p>Source active continue La fuente activa brilla fijamente Aktuelle Quelle leuchtet dauerhaft La spia della sorgente in funzione rimane accesa Fonte atual acesa 当前源常亮</p>
---	---	--

*** только светодиод подключённого в данный момент источника сигнала**

Seules les DEL de sources actives à ce moment seront affectées
Se efectúan solo las funciones de los indicadores LED activos en el momento
Betrifft nur die momentan aktiven Quell-LEDs
Solo i LED del segnale attivi al determinato istante segneranno
Somente os LEDs das fontes ativos no momento serão afetados

*只有当时有效的源 LED 灯将受影响。

**** для программирования кнопок Громкость меньше и Без звука повторите описанные выше действия, заменив на шаге 3 и 5 нажатием на кнопку, которую требуется запрограммировать**

Pour régler les boutons de Volume bas et de Sourdine, répéter les étapes indiquées et remplacez les étapes 3 et 5 par le bouton que vous souhaitez programmer.
Para programar los botones de bajada de volumen y de silenciador, repita los pasos indicados y sustituya el botón de los pasos 3 y 5 por el botón que desea programar.
Um die Leiser- und Stummschaltungs-Tasten zu programmieren, die gezeigten Schritte wiederholen und Schritte 3 und 5 mit der zu programmierenden Taste ersetzen.
Per programmare i pulsanti Riduzione volume e Silenziamento, ripetere i passaggi illustrati e sostituire i passaggi 3 e 5 con il pulsante che si desidera programmare.
Para programar os botões de diminuir o volume e desligar o áudio, repita os passos indicados e substitua as etapas 3 e 5 com o botão que deseja programar.

要对“调低音量”(-)与“静音”按钮进行编程,请重复所示步骤,然后用您想编程的按钮替换第3步和第5步。

КОДЫ К ПУЛЬТАМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (универсальным или пультам от приставок кабельного ТВ)

RCA*	41609 OR 43915
DIRECTV	31609 OR 31023
XFINITY**	31309 OR 31023
BRIGHT HOUSE	288
AT&T (SILVER)	5156 OR 5023
AT&T (BLACK)	5156

*должен иметь кнопку AUDIO/AUX или AUDIO-5B

**кнопка с красным центром

Прим.: Не все универсальные пульты могут быть использованы

ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНЫЕ КОДЫ – 1-Й ВАРИАНТ	
Громкость больше	0x 856A 9F60
Громкость меньше	0x 856A 9E61
Без звука	0x 856A 9966

ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНЫЕ КОДЫ – 3-Й ВАРИАНТ	
Громкость больше	0x A55A 0AF5
Громкость меньше	0x A55A 0BF4
Без звука	0x A55A 12ED

ШЕСТНАДЦАТЕРИЧНЫЕ КОДЫ – 4-Й ВАРИАНТ	
Громкость больше	0x 859A 817E
Громкость меньше	0x 859A 827D
Без звука	0x 859A 8778

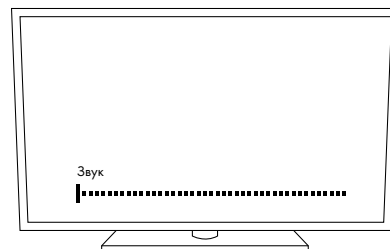
ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГРОМКОГОВОРИТЕЛЕЙ

MISE HORS TENSION DES HAUT-PARLEURS DU TÉLÉVISEUR • APAGADO DE LOS ALTAVOCOS DEL TELEVISOR • TV-LAUTSPRECHER DEAKTIVIEREN • SPEGNIMENTO DEGLI ALTOPARLANTI DEL TELEVISORE
 DESLIGUE OS ALTO-FALANTES DA TV • 关闭电视机扬声器



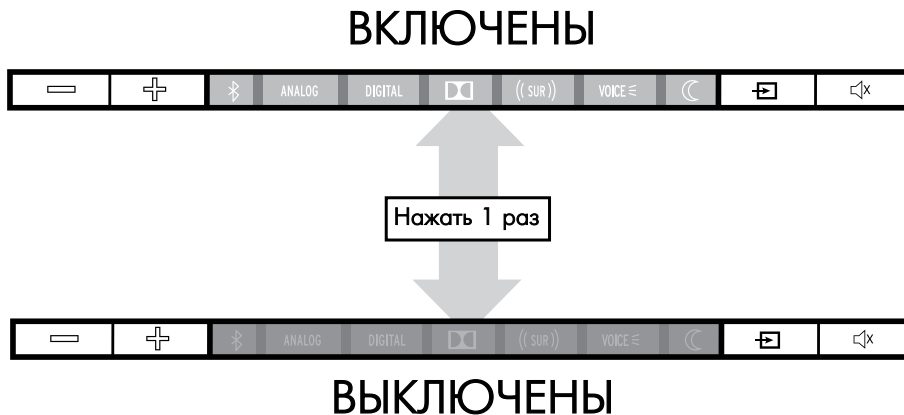
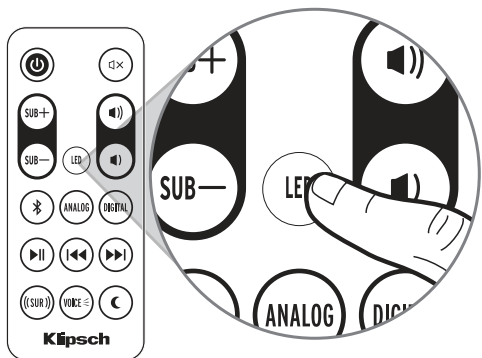
(Recommended)

ИЛИ



ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ СВЕТОДИОДОВ

DEL MARCHE/ARRÊT • ENCENDIDO/APAGADO DE INDICADORES LED • LED AN/AUS • LED ACCESO/SPENTO • LED LIGA/DESLIGA • LED 灯开/关



Нажать 1 раз

Oupuyer 1 fois
Oprima 1 vez
1x drücken
Premere 1 volta
Pressionar uma vez
按 1 次

Вкл/Выкл

Sous tensio / Hors tension
Encendido / Apagado
Ein / Aus
Acceso / Spento
Ligar / Desligar
开/关

Прим.: светодиоды выключатся после 5 секундного неактивного состояния

REMARQUE : Les DEL s'éteindront après 5 secondes d'inactivité

NOTA: Los indicadores LED se apagan después de 5 segundos de inactividad

HINWEIS: LEDs schalten sich nach 5 Sekunden Inaktivität aus

NOTA: i LED si spegneranno dopo 5 secondi di inattività.

OBSERVAÇÃO: Os LEDs desligarão depois de 5 segundos de inatividade

注意: LED 灯休止 5 秒之后将关闭。

СБРОС К ЗАВОДСКИМ УСТАНОВКАМ

RÉINITIALISATION • RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA • RÜCKSETZUNG AUF WERKSEINSTELLUNG • RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA • RESTABELECIMENTO DAS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA • 恢复出厂设置

УДЕРЖИВАТЬ В ТЕЧЕНИЕ 10 СЕК



УДЕРЖИВАТЬ
В ТЕЧЕНИЕ 10 СЕК

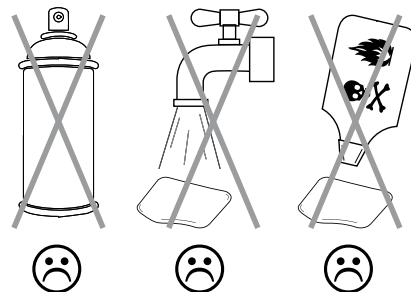
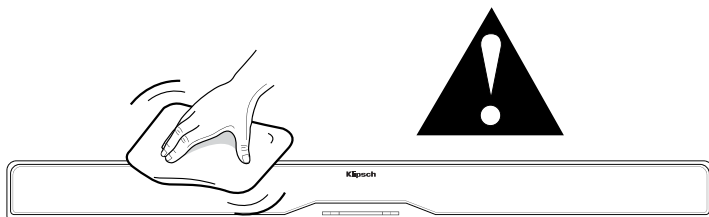
Appuyer pendant 10 secondes
Mantenga oprimido durante 10 segundos
10 Sekunden gedrückt halten
Tenere premuto per 10 secondi
Manter pressionado por 10 segundos
保持 10 秒

Очищает историю подключения по Bluetooth и запрограммированные на пульте дистанционного управления команды

Efface l'historique d'appariement Bluetooth® et les commandes IR programmées par l'utilisateur
Borra el historial de sincronización de Bluetooth® y los comandos programados por el usuario
Löscht Bluetooth®-Kupplungsdaten und benutzerprogrammierte IR-Befehle
Vengono cancellati la cronologia delle associazioni Bluetooth® e i comandi programati dall'utente sul telecomando a infrarossi
Limpa o histórico de pareamento Bluetooth® e os comandos de IR programados pelo usuário
清除蓝牙® 配对历史记录及用户编程的 IR 指令。

УХОД И ЧИСТКА

ENTRETIEN ET NETTOYAGE • CUIDADO Y LIMPIEZA • PFLEGE UND REINIGUNG • CURA E PULIZIA • CUIDADOS E LIMPEZA • 保养与清洁



Klipsch®

ХРАНИТЕЛИ ЗВУКА

**США, шт. Индианаполис,
Индианаполис, Вудвью Трэйс, 3502
KLIPSCH.COM**

2015 Клипш Груп Инкорпорейтед. Клипш Груп Инкорпорейтед является находящейся в с полной собственности дочерней компанией Вокс Интернейшнл. Клипш и Киперс оф зе саунд являются зарегистрированными в США и других странах торговыми марками, принадлежащими Клипш Груп Инкорпорейтед. Название Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой, принадлежащей Bluetooth SIG, Inc. И любое использование этого названия

Клипш Груп Инкорпорейтед лицензировано. Dolby и дабл-D символ являются торговыми марками Dolby Laboratories. Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories.